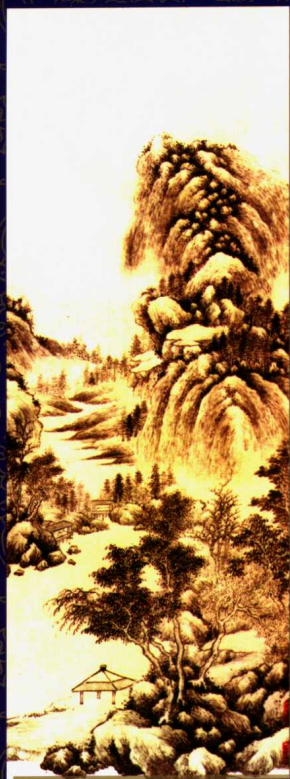


全译本

中华传世名著精品

豪放词

双色图文珍藏版



青海人民出版社

【中华传世名著精品文库】

豪放词

全译本

双色图文珍藏版

双色

马敬芳
译注

青海人民出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

豪放词/马敬芳译注. — 西宁: 青海人民出版社,
2003.12

(中华传世名著精品文库)

ISBN 7-225-02477-9

I. 豪... II. 马... III. ①豪放词-选集 ②豪放词-注释
IV. D691

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 092533 号

中华传世名著精品文库

豪放词

李 剑 刘道英 主编

总 策 划: 康 瑛

责任编辑: 康 瑛

技术设计: 古 蓉

责任校对: 马敬芳

出 版: 青海人民出版社 (西宁市同仁路 10 号)

发 行: 邮政编码 810001 电话 6143426 (总编室)

发行部: (0971) 6143516 6123221

印 刷: 成都金龙印务有限责任公司

经 销: 新华书店

开 本: 850mm×1168mm 1/32

印 张: 157

字 数: 3700 千字

版 次: 2004 年 1 月第 1 版

印 次: 2004 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1—5000

书 号: ISBN 7-225-02477-9/I·462

全套定价: 210.00 元 (共 21 册)

版权所有 翻印必究

(书中如有缺页、错页及倒装请与工厂联系)



前 言

词是中国古代诗歌园地的一枝奇葩，是抒情诗体中一种独特的艺术形式。与一般诗体不同的是，词与音乐有着密不可分的关系。它与《诗经》、楚辞、汉乐府一样，都是来自于民间的乐歌和徒歌。词的句式可长可短，灵活多变，更适合于表达各种不同的感情，也更适合于通过传唱的形式广泛流传。研究词的起源，不能忽视其特定的社会原因和音乐音素。在隋代，由于南北统一，结束了长达三百多年的分裂局面，不仅社会经济逐步复苏，文化艺术也进入了新的阶段，为唐代文化的繁荣奠定了厚实的社会和文化基础。在这个背景下产生的新声（即燕乐）以隋唐时中原一带新起的民间音乐为主，广泛融合了少数民族和外来音乐，一种新的艺术形式——曲子就产生了，配合乐曲的歌辞就叫做词，就是一种新的诗歌式样。词诞生伊始，是配合着音乐在口头传唱的，因而一般都是由人民进行的口头创作，文人墨客不屑于参与到这个行列中来，因而在唐代前期词的发展较为缓慢，盛唐到

中华传世名著精品文库





中唐期间，逐渐有文人加入，但也仅仅是一种游戏之作，词也就有了另一个名称：“诗余”。至五代，词的创作队伍逐渐壮大，花间词派的出现和李璟、李煜等人的推动更使它得到了长足的发展。到宋代，词的创作达到了鼎盛阶段，柳永、苏轼后词的创作异常繁荣，创作风格异彩纷呈，创作队伍空前壮大，南宋以后，一批爱国词人登上创作舞台，更加丰富了词的内容。可以说，词发端于隋、发展于唐、鼎盛于宋。金、元以降，这种遗绪一直延续至今。

有词以来，人们经常谈论“豪放词”和“婉约词”这样一对概念，有人甚至将二者对立起来。但我一直认为，豪放、婉约云者，应该更多地关注其创作风格上的不同特点，而不应该把流派的差别看得过重。豪放词的高昂激越、慷慨豪爽，婉约词的优美含蓄、纤细缠绵绝不应该仅属于哪一派词人或哪一些词人。作家的创作风格与创作倾向是多元的而不是单一的，即使如所谓豪放派领袖人物的苏东坡、辛弃疾等，也创作过一些感情缠绵细腻、风格柔和细婉的词作，而婉约派代表的李清照、周邦彦等人，也曾创作过不少“金刚怒目”式的作品。因而在我们编选时，努力照顾到不同风格流派的作家，尽可能使他们的风采在选本中都有所展示。另外，部分词作很难就其是豪放或婉约作出判断，或者介乎于二者之间，或者同一首词中两种风格交迭出现。因为即使在同一首词中，作家的思想感情也可能在外物的触发之下产生复杂微妙的变化，在创作中自觉不自觉地有所流露。我们在编选时，也注意到了这个特点，入选的部分词作，也可能会有不同意见。总之，我们认为艺术创作是一个复杂的情感和思维过程，绝对的对立是不存在的。

由于时间仓促，水平有限，错误和不足在所难免，我们诚恳地希望批评和指正。

编者

2003年9月



目 录

唐·五代词	(1)
无名氏(敦煌曲子词)六首	(1)
生查子(三尺龙泉剑)	(1)
柘枝引(将军奉命即须行)	(2)
定风波(攻书学剑能几何)	(3)
菩萨蛮(敦煌古往出神将)	(4)
浣溪沙(倦却诗书上钓船)	(4)
浣溪沙(五两竿头风欲平)	(5)
李 白 二首	(7)
菩萨蛮(平林漠漠烟如织)	(7)
忆秦娥(箫声咽)	(8)
张志和 一首	(9)
渔歌子(西塞山前白鹭飞)	(9)
韦应物 一首	(10)





调笑令 (胡马)	(10)
白居易 一首	(11)
忆江南 (江南好)	(11)
刘禹锡 三首	(12)
浪淘沙 (九曲黄河万里沙)	(12)
浪淘沙 (八月涛声吼地来)	(13)
浪淘沙 (莫道谗言如浪深)	(13)
李 涉 一首	(14)
竹枝词 (十二山晴花尽开)	(14)
戴叔伦 一首	(15)
调笑令 (边草)	(16)
李 晔 一首	(16)
菩萨蛮 (登楼遥望秦宫殿)	(17)
姚 合 一首	(18)
剑器词 (破虏行千里)	(18)
皇甫松 三首	(19)
摘得新 (酌一卮)	(19)
天仙子 (踟躅花开红照水)	(20)
浪淘沙 (滩头细草接疏林)	(21)
韦 庄 三首	(22)
菩萨蛮 (劝君今夜须沉醉)	(22)
菩萨蛮 (洛阳城里春光好)	(23)
喜迁莺 (街鼓动)	(24)
温庭筠 二首	(25)
清平乐 (洛阳愁绝)	(25)
梦江南 (千万恨)	(25)
鹿虔扈 一首	(26)



临江仙 (金锁重门荒苑静)	(26)
李 珣 二首	(27)
定风波 (志在烟霞慕隐沦)	(27)
渔歌子 (楚山青)	(28)
欧阳炯 一首	(29)
江城子 (晚日金陵岸草平)	(29)
孙光宪 一首	(30)
定西番 (鸡禄山前游骑)	(30)
李 璟 二首	(31)
摊破浣溪沙 (菡萏香销翠叶残)	(31)
摊破浣溪沙 (手卷真珠上玉钩)	(32)
李 煜 三首	(32)
破阵子 (四十年来家国)	(33)
清平乐 (别来春半)	(34)
望江南 (多少恨)	(35)
北宋词	(36)
王禹偁 一首	(36)
点绛唇 (雨恨云愁)	(36)
潘 阆 一首	(37)
酒泉子 (长忆观潮)	(37)
寇 准 二首	(38)
踏莎行 (春色将阑)	(39)
阳关引 (塞草烟光阔)	(39)
柳 永 三首	(40)
鹤冲天 (黄金榜上)	(40)
望海潮 (东南形胜)	(42)
八声甘州 (对潇潇暮雨洒江天)	(43)



张 先 一首	(44)
渔家傲 (巴子城头青草暮)	(45)
范仲淹 二首	(46)
苏幕遮 (碧云天)	(46)
渔家傲 (塞下秋来风景异)	(47)
尹 洙 一首	(48)
水调歌头 (万顷太湖上)	(48)
苏舜钦 一首	(50)
水调歌头 (潇洒太湖岸)	(50)
欧阳修 三首	(51)
朝中措 (平山阑槛倚晴空)	(52)
采桑子 (画船载酒西湖好)	(52)
玉楼春 (尊前拟把归期说)	(53)
王安石 二首	(54)
桂枝香 (登临送目)	(54)
南乡子 (自古帝王州)	(55)
张舜民 一首	(56)





卖花声（木叶下君山）	(57)
苏 軾 十首	(58)
少年游（去年相送）	(58)
南乡子（回首乱山横）	(59)
江城子（老夫聊发少年狂）	(60)
水调歌头（明月几时有）	(61)
临江仙（夜饮东坡醒复醉）	(62)
水龙吟（似花还似非花）	(63)
念奴娇（大江东去）	(65)
蝶恋花（花褪残红青杏小）	(66)
浣溪沙（山下兰芽短浸溪）	(67)
卜算子（缺月挂疏桐）	(68)
黄庭坚 二首	(69)
水调歌头（瑶草一何碧）	(69)
念奴娇（断虹霁雨）	(70)
秦 观 一首	(72)
好事近（春路雨添花）	(72)
黄 裳 一首	(73)
减字木兰花（红旗高举）	(73)
米 芾 一首	(74)
浣溪沙（日射平溪玉宇中）	(74)
贺 铸 三首	(75)
小梅花（缚虎手）	(75)
捣练子（斜月下）	(76)
六州歌头（少年侠气）	(77)
晁补之 一首	(79)
摸鱼儿（买陂塘）	(79)



周邦彦	四首	.....	(81)
瑞鹤仙	(悄郊原带郭)	.....	(81)
苏幕遮	(燎沉香)	.....	(83)
满庭芳	(风老莺雏)	.....	(84)
西河	(佳丽地)	.....	(85)
南宋词		.....	(88)
谢克家	一首	.....	(88)
忆君王	(依依宫柳拂宫墙)	.....	(88)
叶梦得	三首	.....	(89)
水调歌头	(秋色渐将晚)	.....	(89)
八声甘州	(故都迷岸草)	.....	(91)
点绛唇	(缥缈危亭)	.....	(92)
朱敦儒	四首	.....	(93)
水龙吟	(放船千里凌波去)	.....	(93)
减字木兰花	(刘郎已老)	.....	(95)
鹧鸪天	(我是清都山水郎)	.....	(96)
相见欢	(金陵城上西楼)	.....	(97)
周紫芝	一首	.....	(97)
鹧鸪天	(一点残红欲尽时)	.....	(98)
李 纲	一首	.....	(99)
苏武令	(塞上风高)	.....	(99)
李清照	三首	.....	(100)
永遇乐	(落日熔金)	.....	(100)
渔家傲	(天接云涛连晓雾)	.....	(102)
念奴娇	(萧条庭院)	.....	(103)
胡世将	一首	.....	(104)
酹江月	(神州沉陆)	.....	(104)



蒋兴祖女 一首	(105)
减字木兰花 (朝云横度)	(106)
陈与义 一首	(107)
临江仙 (忆昔午桥桥上饮)	(107)
张元干 三首	(108)
贺新郎 (曳杖危楼去)	(108)
贺新郎 (梦绕神州路)	(110)
菩萨蛮 (春来春去催人老)	(112)
胡 铨 一首	(112)
好事近 (富贵本无心)	(113)
岳 飞 二首	(113)
满江红 (怒发冲冠)	(113)
小重山 (昨夜寒蛩不住鸣)	(115)
韩元吉 一首	(116)
霜天晓角 (倚天绝壁)	(116)
陆 游 六首	(117)
水调歌头 (江左占形胜)	(117)
鹧鸪天 (家住苍烟落照间)	(119)



诉衷情（当年万里觅封侯）	(120)
鹊桥仙（茅檐人静）	(121)
卜算子（驿外断桥边）	(121)
夜游宫（雪晓清笳乱起）	(122)
范成大 一首	(124)
鹧鸪天（休舞银貂小契丹）	(124)
杨万里 一首	(125)
昭君怨（偶听松梢扑鹿）	(125)
张孝祥 五首	(126)
六州歌头（长淮望断）	(126)
念奴娇（洞庭青草）	(128)
水调歌头（雪洗虏尘静）	(130)
西江月（问讯湖边春色）	(132)
浣溪沙（霜日明霄水蘸空）	(133)
辛弃疾 十四首	(133)
水龙吟（楚天千里清秋）	(134)
菩萨蛮（郁孤台下清江水）	(136)
念奴娇（我来吊古）	(137)
太常引（一轮秋影转金波）	(138)
清平乐（绕床饥鼠）	(139)
青玉案（东风夜放花千树）	(141)
鹧鸪天（唱彻阳关泪未干）	(142)
八声甘州（故将军饮罢夜归来）	(143)
水龙吟（举头西北浮云）	(145)
破阵子（醉里挑灯看剑）	(147)
西江月（明月别枝惊鹊）	(148)
永遇乐（千古江山）	(149)



西江月 (醉里且贪欢笑)	(150)
南乡子 (何处望神州)	(151)
陈 亮 三首	(152)
水调歌头 (不见南师久)	(153)
贺新郎 (老去凭谁说)	(154)
鹧鸪天 (落魄行歌记昔游)	(157)
刘 过 三首	(158)
六州歌头 (中兴诸将)	(158)
沁园春 (斗酒彘肩)	(160)
唐多令 (芦叶满汀洲)	(162)
戴复古 一首	(163)
柳梢青 (袖剑飞吟)	(163)
黄 机 一首	(164)
霜天晓角 (寒江夜宿)	(165)
刘克庄 四首	(166)
沁园春 (何处相逢)	(166)
一剪梅 (束缊宵行十里强)	(168)
忆秦娥 (梅谢了)	(169)
昭君怨 (曾看洛阳旧谱)	(170)
淮上女 一首	(171)
减字木兰花 (淮山隐隐)	(171)
李好古 一首	(172)
清平乐 (瓜州渡口)	(172)
陈人杰 一首	(173)
沁园春 (诗人不穷)	(173)
吴文英 一首	(175)
八声甘州 (渺空烟四远)	(175)



文及翁 一首	(177)
贺新郎 (一勺西湖水)	(177)
刘辰翁 一首	(180)
柳梢青 (铁马蒙毡)	(180)
文天祥 一首	(181)
酹江月 (乾坤能大)	(181)
邓 剡 二首	(183)
酹江月 (水天空阔)	(183)
唐多令 (雨过水明霞)	(185)
王清惠 一首	(186)
满江红 (太液芙蓉)	(186)
徐君宝妻 一首	(188)
满庭芳 (汉上繁华)	(188)
张 炎 二首	(190)
清平乐 (候蛩凄断)	(190)
高阳台 (接叶巢莺)	(191)
蒋 捷 一首	(192)
燕归梁 (我梦唐宫春昼迟)	(193)





王沂孙 一首	(194)
高阳台 (残雪庭阴)	(194)
金、元、明、清词	(196)
吴 激 一首	(196)
人月圆 (南朝千古伤心事)	(196)
蔡松年 一首	(198)
大江东去 (离骚痛饮)	(198)
元好问 二首	(199)
江城子 (旗亭谁唱渭城诗)	(200)
水龙吟 (少年射虎名豪)	(201)
耶律楚材 一首	(203)
鹧鸪天 (花界倾颓事已迁)	(203)
萨都刺 一首	(204)
念奴娇 (石头城上)	(204)
刘 基 一首	(206)
浣溪沙 (布谷催耕最可怜)	(207)
杨 慎 一首	(208)
临江仙 (滚滚长江东逝水)	(208)
陈子龙 一首	(209)
点绛唇 (满眼韶华)	(209)
张煌吾 一首	(210)
柳梢青 (锦样河山)	(210)
夏完淳 一首	(211)
一剪梅 (无限伤心夕照中)	(212)
陈维崧 二首	(213)
醉落魄 (寒山几堵)	(213)



南乡子（秋色冷并刀）	(214)
朱彝尊 二首	(215)
卖花声（衰柳白门湾）	(215)
长亭怨慢（结多少悲秋俦侣）	(217)
顾贞观 一首	(219)
金缕曲（我亦飘零久）	(219)
纳兰性德 三首	(221)
长相思（山一程）	(221)
如梦令（万帐穹庐人醉）	(222)
金缕曲（德也狂生耳）	(222)
林则徐 一首	(224)
高阳台（玉粟收徐）	(224)
梁启超 一首	(226)
水调歌头（拍碎双玉斗）	(226)
秋 瑾 二首	(227)
昭君怨（恨煞回天无力）	(228)
鹧鸪天（祖国沉沦感不禁）	(228)

